



Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Vyriausybės posėdžių skyrius
2025 04 30

Vyriausybės posėdžių skyriaus
vyriausioji specialistė
Vilma Butkevičienė

SUSITARIMO DĖL PAŠTO MOKĖJIMO PASLAUGŲ BAIGIAMASIS PROTOKOLAS

Pasirašydami Susitarimą dėl pašto mokėjimo paslaugų, sudarytą šią dieną, šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai susitarė:

I straipsnis

Susitarimo taikymo sritis

Neatsižvelgdamas į 1 straipsnį, Vietnamas pasilieka teisę teikti išperkamosios siuntos pinigų perlaidos paslaugą savo teritorijoje.

II straipsnis

Veiklos funkcijos

1. Atsižvelgdamas į Susitarimo dėl pašto mokėjimo paslaugų 6 straipsnio 4 dalį ir taikydamas 3 ir 4 straipsnius, bet kuris operatorius, kurį paskiria Prancūzija, pašto mokėjimo paslaugas teikia tik šalių narių, kurios yra Susitarimo signatarės, operatoriams.

2. Tais atvejais, kai vienas iš šių operatorių nėra paskirtasis operatorius, jis gali apmokėti tik iš Prancūzijos paskirtojo operatoriaus gautus nurodymus. Norėdamas sudaryti mainų sutartį su Prancūzijos paskirtuoju operatoriumi, šis operatorius pirmiausia pateikia deklaracijos apie savo dalyvavimą išimtinai vykdant pašto mokėjimo paslaugų nurodymus kopiją, pateiktą atitinkamos šalies narės kompetentingoms institucijoms, kurios savo nuožiūra gali ją pridėti prie leidimo.

3. Tos pačios nuostatos Prancūzijos nacionalinėje teritorijoje abipusiškai taikomos bet kuriam operatoriui Prancūzijoje, norinčiam sudaryti partnerystę išimtinai tik su kitų šalių narių, kurios yra Susitarimo dėl pašto mokėjimo paslaugų signatarės, paskirtaisiais operatoriais.

Tai patvirtindami, šalių narių vyriausybės įgaliotieji atstovai parengė šį Protokolą, kuris turi tokią pat galią ir reikšmę, kokią turėtų įtraukus jo nuostatas į paties Susitarimo dėl pašto mokėjimo paslaugų tekstą, ir pasirašė vieną jo egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai šaliai narei.

Priimta 2021 m. rugpjūčio 26 d. Abidžane.